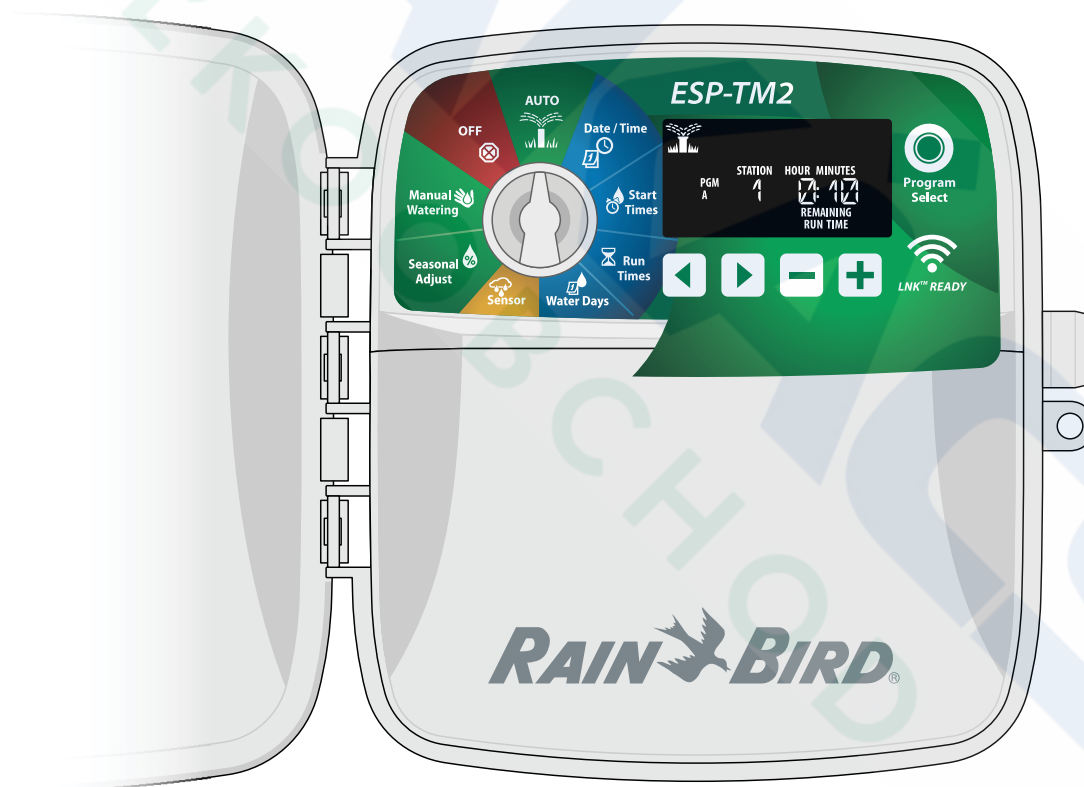




# Riadiaca jednotka ESP-TM2

## Manuál na inštaláciu, programovanie a prevádzku



**WiFi LNK™**

*\* nie je súčasťou dodávky*

**T-TAKÁCS s.r.o.**

*Hlavná 151, 900 29 Nová Dedinka*

*e-mail: [info@takacs.sk](mailto:info@takacs.sk)*

*web: [www.takacs.sk](http://www.takacs.sk)*

<b>Úvod</b> .....	<b>3</b>
<b>Vitajte v Rain Bird</b> .....	<b>3</b>
<b>Technické parametre jednotky ESP-TM2</b> .....	<b>3</b>
Pripojenie sa na WiFi .....	3
<b>Inštalácia</b> .....	<b>4</b>
<b>Montáž riadiacej jednotky</b> .....	<b>4</b>
<b>Elektrické zapojenie jednotky</b> .....	<b>4</b>
Pripojenie sekčných elektroventilov .....	4
Pripojenie hlavného ventilu (voliteľné) .....	4
Pripojenie spínacieho relé čerpadla (voliteľné).....	5
Pripojenie dažď. + mraz. senzora (voliteľné).....	5
Externé napojenie riadiacej jednotky .....	6
<b>Ovládacie prvky a informácie na displeji</b> .....	<b>6</b>
<b>Základné programovanie</b> .....	<b>7</b>
1. <b>Nastavenie dátumu a času</b> .....	7
2. <b>Nastavenie štartovacích časov</b> .....	7
3. <b>Nastavenie dĺžky zavlažovania</b> .....	7
4. <b>Nastavenie zavlažovacích dní</b> .....	7
Individuálne nastavenie dní v týždni .....	7
<b>Manuálne zavlažovanie</b> .....	<b>8</b>
<b>Test všetkých sekcií</b> .....	<b>8</b>
<b>Spustenie jednotlivých sekcií</b> .....	<b>8</b>
<b>Spustenie jednotlivého programu</b> .....	<b>8</b>
<b>Bežná prevádzka</b> .....	<b>8</b>
<b>AUTO RUN - automatická prevádzka</b> .....	<b>8</b>
<b>OFF - vypnutie</b> .....	<b>8</b>
<b>Pokročilé programovanie</b> .....	<b>9</b>
<b>Párne/nepárne zavlažovacie dni</b> .....	<b>9</b>
<b>Interval zavlažovania</b> .....	<b>9</b>
<b>Dažďový senzor</b> .....	<b>9</b>
<b>Sezónne nastavenia</b> .....	<b>9</b>
<b>Odložené zavlažovanie</b> .....	<b>9</b>
<b>Vypnutie závlahy na konkrétne dni</b> .....	<b>10</b>
<b>Špeciálne funkcie</b> .....	<b>10</b>
<b>Ďalšie funkcie</b> .....	<b>11</b>
<b>Resetovacie tlačidlo</b> .....	<b>11</b>
<b>Príslušenstvo</b> .....	<b>11</b>
<b>Rady pre riešenie problémov</b> .....	<b>11</b>
<b>Zavlažovanie</b> .....	<b>11</b>
<b>Elektroinštalácie</b> .....	<b>11</b>

## Výstražné symboly

### **VAROVANIE**

Označuje nebezpečné situácie, ktoré v prípade, že sa ich užívateľ nevyvaruje, môžu spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

### **UPOZORNENIE**

Označuje nebezpečné situácie, ktoré v prípade, že sa ich užívateľ nevyvaruje, môžu spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie.




### **POZNÁMKA**

Označuje informácie, ktoré sú považované za dôležité, avšak zdravie neohrozujú (napr. správy týkajúce sa škôd na majetku).

### **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Označujú špecifické bezpečnostné pokyny alebo postupy.

## Symboly a užívateľské označenia

-  **ČÍSLICA:** definuje pre užívateľa súbor krokov, ktoré umožňujú riadenie jednotky
-  **POZNÁMKA:** Upozorňuje používateľa na dôležité prevádzkové pokyny týkajúce sa funkčnosti riadiacej jednotky, jej inštalácie alebo údržby.
-  **REPEAT:** Znamená, že pre ďalšiu činnosť alebo na dokončenie procesu pri nastavovaní riadiacej jednotky je potrebné opakovanie predchádzajúcich krokov alebo činností.

## Technická podpora

Pre pomoc pri nastavovaní riadiacej jednotky Rain Bird ESP-TM2 použite QR kód alebo navštívte stránku [www.rainbird.com/esptm2](http://www.rainbird.com/esptm2)



Ďalšia užívateľská dokumentácia je k dispozícii v sekcii Príručky a literatúra:

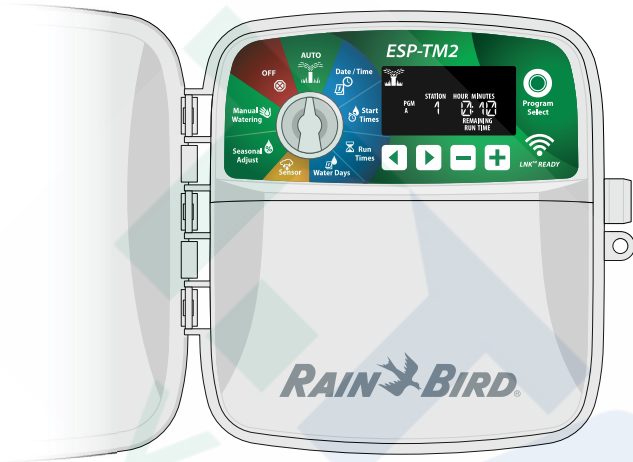
- Užívateľský manuál (tento dokument)
- Stručný návod Quick Reference Guide
- Programovacia tabuľka Programming Guide
- Dokumenty v cudzích jazykoch

Viac informácií o závlahách Rain Bird nájdete na: [www.rainbirdsolutions.com/training](http://www.rainbirdsolutions.com/training)

Inštruktážne videá pre riadiacu jednotku ESP-TM2 nájdete na: [www.youtube.com/](http://www.youtube.com/)

## Vitajte v Rain Bird

Ďakujeme, že ste si vybrali riadiacu jednotku Rain Bird ESP-TM2. V tomto manuály nájdete podrobný návod na inštaláciu a nastavenie ESP-TM2.



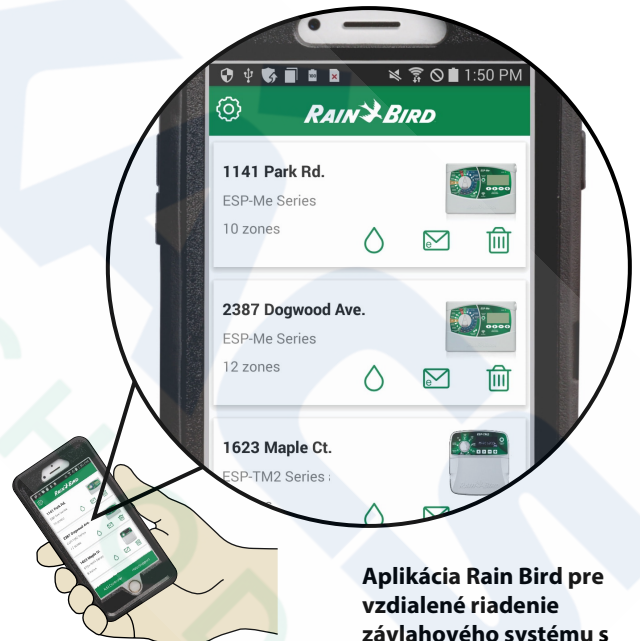
## Technické parametre jednotky ESP-TM2

Parameter	Popis
Maximálny počet sekcií	12
Počet súbežných sekcií	1 + hlavný ventil
Počet štartovacích časov	4
Počet programov	3
Cykly programu	Voliteľné, pár., nepár., perióda
Permanentné dni bez závlahy	Podľa programu
Nastavenie hlavného ventilu	On/Off podľa sekcie
Funkcia Dažďová pauza	Podporovaná
Dážďový+mrazový senzor	Podporovaná
Dažďový senzor	Celkovo alebo podľa sekcie
Sezónne nastavenia	Celkovo alebo podľa programu
Manuálne spustenie sekcie	Áno
Manuálne spustenie programu	Áno
Manuálny test všetkých sekcií	Áno
Odložené zavlažovanie	Áno
Detekcia skratu	Áno
Pauza medzi sekciami	Áno
Vstup pre príslušenstvo	Áno (5 pin)
Uloženie a vyvolanie nastavení	Áno
WiFi kompatibilita	Áno - s modulom LNK™ WiFi

## Pripojenie sa na WiFi

Modul LNK WiFi umožňuje diaľkové ovládanie zavlažovacieho systému riadiacou jednotkou Rain Bird ESP-TM2 prostredníctvom kompatibilného inteligentného zariadenia soperačnými systémami Apple iOS alebo Android. Aplikácia mobilného zariadenia umožňuje vzdialený prístup, ovládanie a konfiguráciu jednej alebo viacerých riadiacich jednotiek zavlažovacieho systému. Viac informácií o module Rain Bird LNK WiFi a jeho výhodách a prednostiach pri riadení zavlažovacieho systému s jednotkou Rain Bird ESP-TM2 nájdete na: <http://wifi-pro.rainbird.com>

Modul LNK WiFi  
(predáva sa zvlášť)

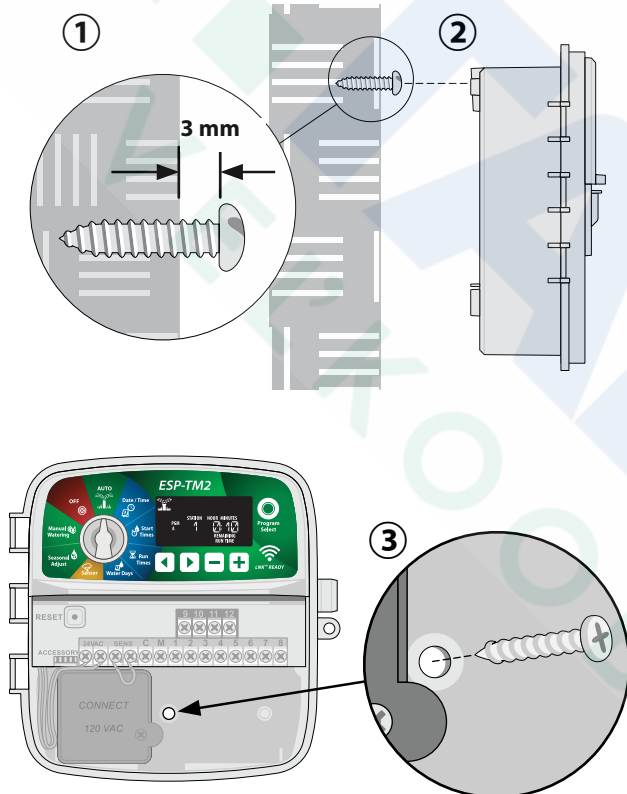


Aplikácia Rain Bird pre vzdialené riadenie závlahového systému s jednotkou ESP-TM2 a modulom LNK(TM) WiFi

## Montáž riadiacej jednotky

**POZN:** Vyberte vhodné miesto, ktoré je dobre prístupné a blízko zdroja 230V.

- 1 Do podkladu našroubujte základný vrut, medzi podkladom a hlavou vrutu nechajte medzeru cca 3 mm. V prípade potreby použite priložené hmoždinku.
- 2 Riadiacu jednotku zaveste za otvor tvaru kľúčovej diery na zadnej strane jednotky na pripravený vrut.
- 3 Zložte kryt svorkovnice v dolnej časti riad. jednotky. Po vycentrovaní riadiacej jednotky do vodorovnej polohy, jednotku zaistíte pomocou ďalšieho vrutu, ktorý zašroubujete do stredného otvoru pod svorkovnicou.



## Elektrické zapojenie jednotky

### Pripojenie sekčných elektroventilov

- 1 Všetky kábové vodiče od elektroventilov pretiahnite otvorom v spodnej časti jednotky alebo vylamovacími otvormi v zadnej stene jednotky. Ak je potreba, použite chráničku.

#### VAROVANIE

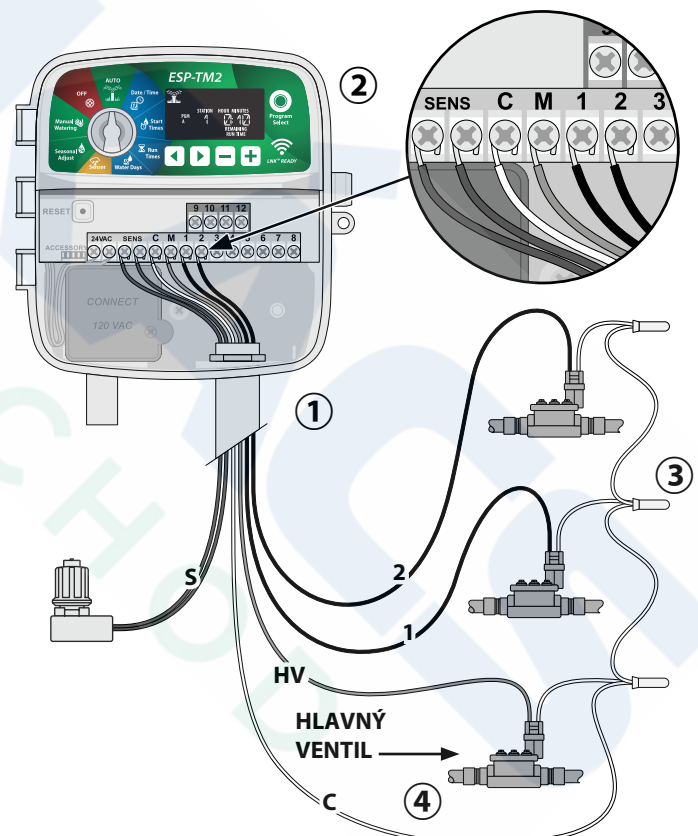
Káble elektroventilov vedte zospodu iným otvorom ako je kábel 230 V.

- 2 Jeden z vodičov kábla od KAŽDÉHO ventilu pripojte k jednej z očíslovaných svoriek svorkovnice (1-12) riadiacej jednotky.
- 3 Pripojte druhý "nulový" spoločný vodič od elektroventilov k svorke svorkovnice označenej (C). Potom pripojte všetky zvyšné spoločné "nulové" vodiče podľa schémy alebo do svorky (C).

**POZN:** Jednotka ESP-TM2 má kapacitu jeden ventil. solenoid na jednu sekčnú pozíciu na svorkovnici.

### Elektrické zapojenie hlavného ventilu (voliteľné)

- 4 <math>\forall W \mid haV[ ah ] \hat{a}T 'SaV : >3H\hat{o}l : A hWf[ g /? HH bd[ba\forall W ] eha\ d W /? fi `S eha\ d ah [U \forall W' af] k\hat{z} 6\hat{d}Z\hat{u} \mid haV[ ah aV Z'Sh` \acute{e}Za hWf[ g bd[ba\forall W] eha\ d W' S'W'a ] aefSf \hat{u}\_- eba' \hat{a} ` \hat{u}\_- \hat{u} \hat{g}' \hat{a}h\hat{u}\_- ' haV[ a\_ baV SeLZ\acute{e}\_- k\hat{z}



## Zapojenie spúšťacieho relé čerpadla (voliteľné)

*Jednotka ESP-TM2 môže ovládať štartovacie relé čerpadla a podľa potreby ho zapínať a vypínať.*

- 1 Jeden z vodičov kábla od relé čerpadla (PSR) pripojte k svorke (M) na svorkovnici jednotky. Druhý z vodičov od relé pripojte k svorke "C" alebo k ostatným spoločným "nulovým" vodičom podľa schémy
- 2 Aby ste predišli možným problémom s čerpadlom (chod na sucho, bez odberu) spravte prepojenie nevyužitých sekčných svoriek podľa poslednej obsadenej sekčnej svorky podľa schémy.

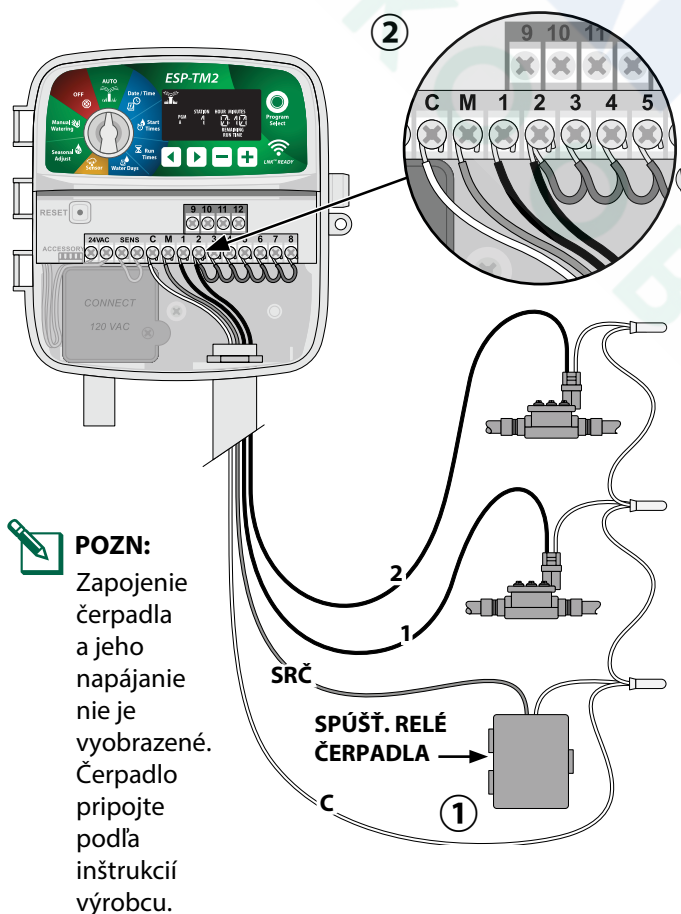
### POZNÁMKA

Jednotka ESP-TM2 NESPÍNA čerpadlo. Vždy je potrebné použiť spínacie relé čerpadla. Relé zapojte podľa pokynov výrobcu.

*Jednotka ESP-TM2 umožňuje pripojiť spúšťacie relé čerpadla s nasledovnými parametrami:*

Napájanie: 24VAC {striedavé napätie}  
Maximálny záberový príkon pri zopnutí: 10W {VA}.

Celkový záberový príkon (relé + cievka ventilu) nesmie presiahnuť 20W (VA).



## Pripojenie dažď.+mraz. senzora (voliteľné)

*Jednotka ESP-TM2 môže podľa nastavení reagovať na dažď.+mraz. senzor alebo nemusí.*

Prečítajte si časť Dažďový senzor v časti Pokročilé programovanie.

- 1 Odpojte žltý káblový preklenovací mostík zo svoriek SENS svorkovnice riadiacej jednotky.

### POZNÁMKA

Žltý preklenovací mostík neodstraňujte pokiaľ neinstalujete dažďový senzor.

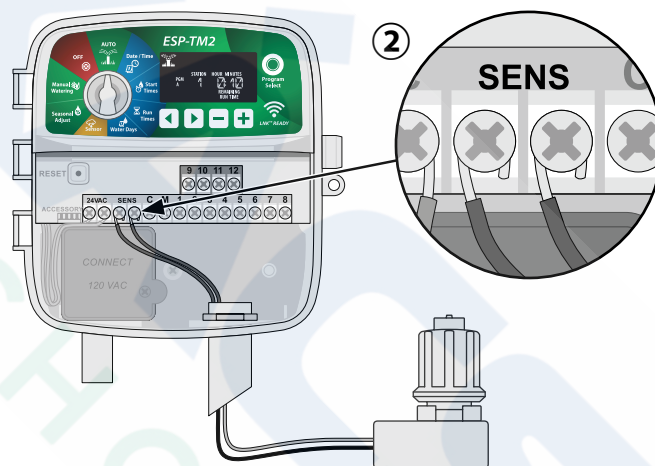
- 2 Pripojte obidva vodiče kábla dažďového senzora ku svorkám SENS na svorkovnici podľa obrázka. Polarita nie je rozhodujúca.

### VAROVANIE

Vodiče dažďového senzora vedte zospodu jednotky vždy iným otvorom ako je vedený kábel 230V.

**POZN:** Jednotky RAIN BIRD sú kompatibilné IBA s dažďovými senzormi, ktoré sú tzv. NORMÁLNE UZAVRENÉ.

**POZN:** Pre pripojenie bezdrôtového senzora dažďa a mrazu prosím postupujte podľa schémy zapojenia dodávaného s bezdrôtovým senzorom.



## Externé napojenie riadiacej jednotky

*V prípade potreby je možné odpojiť vidlicový kábel a pripojiť 230V na priamo.*

### VAROVANIE

ESP-TM2 pripojte na zdroj napätia (230V) až po KOMPLETNOM dokončení všetkých káblových elektrických prepojení.

### VAROVANIE

Zásah elektrickým prúdom môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť. Napájanie 230V MUSÍ byť VYPNUTÉ pred pripojením jednotky.

- 1 Prepojovacia skrinka transformátoru je v ľavom dolnom rohu jednotky. Odšroubujte kryt prepojovacej skrinky transformátoru, kde sú umiestnené prepojovacie vodiče napájania.
- 2 Do prepojovacej skrinky jednotky inštalujte prívodný kábel s 3 vodičmi. Na prestup do skrinky jednotky použite chráničku.
- 3 Prívodný kábel 230V s 3 vodičmi pripojte k vodičom transformátoru podľa schémy.

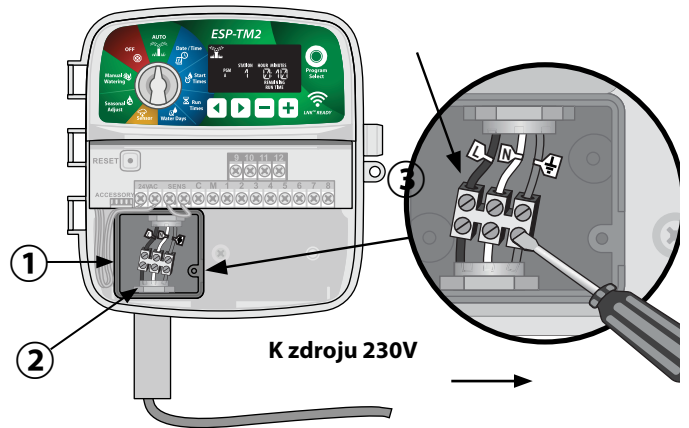
### VAROVANIE

Zemniaci vodič musí byť vždy pripojený na ochranu proti prepätiu. Na pripojenie napájania 230V do riadiacej jednotky musí byť na prestup do jednotky osadená trvalá chránička.



**POZN:** Na pripojenie prívodného káblu 230V k transformátoru jednotky použite schválené konektory alebo svorkovnice.

- 4 Skontrolujte, či sú všetky elektroinštalácie správne pripevnené, dotiahnuté a až potom nasadte kryt prepojovacej skrinky transformátoru a zaistite ho skrutkou.



### VAROVANIE

ESP-TM2 pripojte na zdroj napätia (230V) až po KOMPLETNOM dokončení všetkých káblových elektrických prepojení.

### SCHEMA ZAPOJENIA PRÍVODU 230V (EU)

Modrý vodič N (nulák) k modrému vodiču transformátora.

Hnedý vodič L (fáza) k hnedému vodiču transformátora.

Zelený vodič so žltými pruhmi - vodič PE (zem) k zelenému/žltému vodiču transformátora.

## Ovládacie prvky a informácie na displeji

*Pootočte otočným ovládačom na požadovanú funkciu.*

### OFF (Vypnutie)

Vypnutie automatického spustenia závlahy

### AUTO RUN (Automatické spustenie)

Zavlažovanie bude spustené automaticky.

### DATE/TIME (Dátum/čas)

Nastavenie dátumu a času

### PROGRAM SELECT BUTTON (Voľba programu)

Voľba Programu A, B alebo C.

### MANUAL WATERING (Manuálne spustenie)

Okamžité manuálne spustenie ktorejkoľvek/všetkých sekcií.

### SEASONAL ADJUST (Sezónne nastavenia)

Upravuje dobu zavlažovania všetkých sekcií od 5% do 200%.

### SENSOR (Senzor)

Nastavenie dažďového senzora. Senzor je nastavený ako aktívny/pasívny

### WATER DAYS (Zavlažovacie dni)

Voľba zavlažovacích dní pre každú program

### RUN TIMES (Doba zavlažovania)

Nastavenie doby zavlažovania pre každú sekciu

### START TIMES (Štartovací čas)

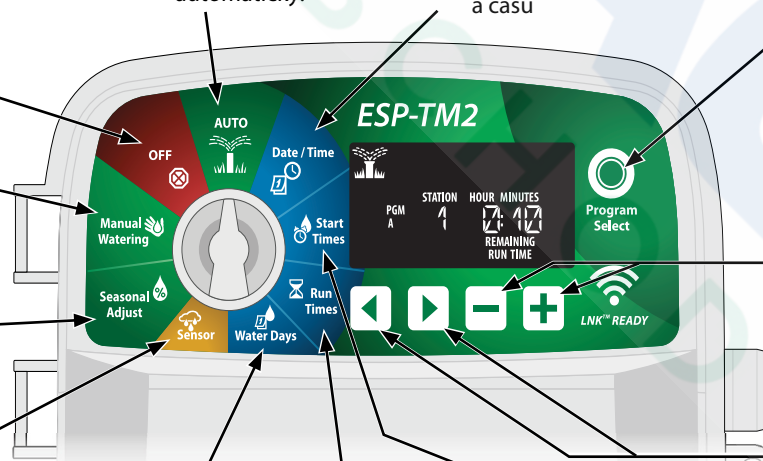
Je možné nastaviť až 4 štarty na program

### - / + BUTTONS (- / + tlačidlá)

Upravujú hodnoty nastavení

### BACK/NEXT BUTTONS (Tlačidlá dopredu/dozadu)

Umožňujú pohybovať sa v nastaveniach



# Základné programovanie

## 1. Nastavenie dátumu a času



Otočte ovládačom na **DATE/TIME**

- 1 Stlačte ◀ alebo ▶ pre voľbu upravovaného programu.
- 2 Stlačte — alebo + pre zmenu hodnoty parametru.
- 3 Stlačte a podržte — alebo + pre rýchlu zmenu.  
**Pre zmenu režimu 12 hod vs. 24 hod:** .
- 4 Keď bliká **MINUTES** stlačte ▶.
- 5 Stlačte — alebo + pre voľbu upravovaného formátu. Potom stlačte ▶ pre uloženie a návrat do režimu Nastavenie času.

## 2. Nastavenie štartovacích časov

*Pre každý program je možné nastaviť až 4 štartovacie časy*



Otočte ovládačom na **START TIMES**.

- 1 Stlačte **Program select** pre voľbu požadovaného programu (ak je to potrebné).
- 2 Stlačte ◀ alebo ▶ pre voľbu Štartovacieho času.
- 3 Stlačte — alebo + pre nastavenie zvoleného Štartovacieho času (uistite sa, že je nastavenie AM / PM správne).
- 4 Stlačte ▶ pre nastavenie ďalšieho Štartovacieho času.

## 3. Nastavenie dĺžky zavlažovania

*Dobu závlahovania je možné nastaviť od 1 minúty až po 6 hodín.*



Otočte ovládačom na **RUN TIMES**.

- 1 Stlačte **Program select** pre voľbu požadovaného programu (ak je to potrebné).
- 2 Stlačte ◀ alebo ▶ pre voľbu Sekcie
- 3 Stlačte — alebo + pre nastavenie zvolenej Dĺžky zavlažovania.
- 4 Stlačte ▶ pre nastavenie Dĺžky zavlažovania pre ďalšiu sekciu.



**POZN:** Rain Bird odporúča nastaviť maximálnu Dĺžku zavlažovania vždy kratšiu než je hodnota, pri ktorej nastáva povrchový odtok. Ponechajte tiež dostatočne dlhú dobu pre kvalitný vsak vody v konkrétnej zóne. Ďalšie spustenie závlahy teda nastavte až potom, čo bude voda z predchádzajúceho cyklu úplne vsiaknutá.

## 4. Nastavenie zavlažovacích dní

### Individuálne nastavenie dní v týždni

*Užívateľské individuálne nastavenie dní v týždni, kedy bude závlaha automaticky spustená.*



Otočte ovládačom na **WATER DAYS**.

- 1 Stlačte **Program select** pre voľbu požadovaného programu (ak je to potrebné).
- 2 Stlačte — alebo + pre nastavenie zvoleného dňa (bliká) na ON (závlaha ÁNO) alebo OFF (závlaha NIE). Nastavenie sa automaticky posunie na ďalší deň.
- 3 Kedykoľvek môžete stlačiť ◀ alebo ▶ pre posun na predchádzajúci/ďalší deň.




**POZN:** Pokiaľ je zvolená nedeľa (Sunday) a stlačíte ▶, aktivujete tak Intervalový režim zavlažovania (viac v sekcii Pokročilé programovanie). Pokiaľ si to neželáte, stlačte ◀ opäť tlačidlo na návrat do režimu Individuálne nastavenie dní.

## Manuálne zavlažovanie

### Test všetkých sekcií


Spustí okamžite závlahu **VŠETKÝCH** naprogramovaných sekcií

 Otočte ovládačom na **MANUAL WATERING**.

- ① Stlačte **—** alebo **+** pre nastavenie Doby zavlažovania.
- ② Stlačte a podržte **▶** alebo otočte ovládač na **AUTO RUN** pre spustenie Manuálneho zavlažovania.

### Spustenie jednotlivých sekcií

Spustí okamžite závlahu **JEDNEJ** naprogramovanej sekcie

 Otočte ovládačom na **MANUAL WATERING**.

- ① Stlačte **▶** na displeji sa zobrazí **MANUAL WATERING**.
- ② Stlačte **◀** alebo **▶** a zvolte požadovanú Sekciu.
- ③ Stlačte a podržte **—** alebo **+** a nastavte Dobu zavlažovania.
- ④ Stlačte a podržte **▶** alebo otočte ovládač do pozície **AUTO RUN**, zavlažovanie sa pustí.

### Spustenie jednotlivého programu

Spustí okamžite závlahu zvoleného programu



Otočte ovládač na **AUTO RUN**.

- ① Stlačte **Program Select** pre voľbu požadovaného Programu (ak je to potrebné).
- ② Stlačte a podržte **▶** pre spustenie zvoleného Programu.

#### Prebiehajúce manuálne zavlažovanie:

Na displeji sa zobrazuje blikajúci symbol postrekovača, číslo aktívnej sekcie a zostávajúca doba zavlažovania (REMAINING RUN TIME).



- ③ Manuálne spustené zavlažovanie vypnete pootočením ovládača do polohy OFF na 3 sekundy, pokiaľ sa na displeji nezobrazí OFF (Vypnutá).

## Bežná prevádzka

### AUTO RUN (Automatický režim)

Na displeji sa zobrazí blikajúci symbol postrekovača, číslo aktívnej sekcie, program (PGM) a zostávajúca doba zavlažovania (REMAINING RUN TIME).



### OFF (Vypnuté)

Otočte ovládačom na **OFF**, automaticky spustená závlaha sa OKAMŽITE vypne. Taktiež sa vypne akékoľvek aktívne zavlažovanie (napr. manuálne spustené sekcie).

#### POZNÁMKA

Zavlažovanie sa nespustí, pokiaľ ovládač zostane v OFF polohe.



## Párne/nepárne dni

*Nastaví spustenie zavlažovania na všetky párne alebo nepárne dni v týždni.*



Otočte ovládač na **RUN DAYS**.

- 1 Stlačte **Program Select** a zvolte požadovaný Program (ak je to potrebné).
- 2 Súčasne stlačte a podržte tlačidlá **—** a **+**, kým sa na displeji nezobrazí **ODD** (párny) a po ďalšom stlačení **EVEN** (nepárny).

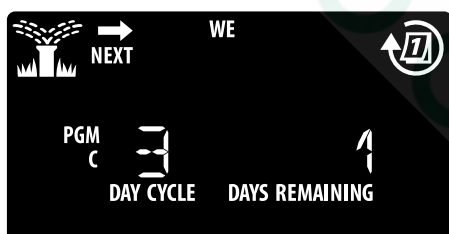
## Interval zavlažovania

*Nastaví spustenie zavlažovania v špecifickom INTERVALY (každé 2 dni, 3 dni, atď.).*



Otočte ovládač na **RUN DAYS**.

- 1 Stlačte **Program Select** a zvolte požadovaný Program (ak je to potrebné).
- 2 Na obrazovke Custom Days (Individuálne nastavenie dní) stlačte **▶** pokiaľ sa na obrazovke neobjaví Cyclic (po nedeli SUN).
- 3 Stlačte **—** alebo **+** pre nastavenie požadovaného intervalu (DAY CYCLE) a stlačte **▶**.
- 4 Stlačte **—** alebo **+** pre nastavenie zvyšných dní pred zahájením intervalu (DAYS REMAINING). Prvý deň, keď bude spustená závlaha, je hore ako symbol dňa, nasledujúce zavlažovanie sa potom spustí po uplynutí nastaveného intervalu.



## Dažďový senzor

*Nastaví reakciu jednotky na dažďový senzor.*

Pokiaľ je v nastaveniach Dažď. senzor **ACTIVE** a senzor zaznamená zrážky, automatické zavlažovanie bude pozastavené. Ak je v nastaveniach **BYPASS**, všetky programy budú dažďový senzor ignorovať.



Otočte ovládač na **SENSOR**.

- 1 Stlačte **—** alebo **+** pre nastavenie **ACTIVE** (aktívny senzor) alebo **BYPASS** (ignorovať senzor).



Aktívny senzor



Senzor ignorovaný



Zaznamenané zrážky (bliká)

### POZNÁMKA

Nastavenie senzora ovplyvňuje **všetky** sekcie a **všetky** programy.



**POZN:** Priradenie senzora pre jednotlivé sekcie sa nastavuje v režime Špeciálne funkcie (viď neskôr).

## Sezónne nastavenia (Seasonal Adjust)

*Zníži resp. zvýši doby zavlažovania v Programe podľa nastavených percent (5% - 200%).*

**Príklad:** Pokiaľ je Sezónne nastavenie na 100% a nastavená doba závlahy na 10 min., sekcie sú spustené na 10 minút. Pokiaľ je Sezónne nastavenie nastavené na 50%, sekcie budú spustené na 5 minút. Hodnoty sú vždy zaokrúhlené na celé minúty.



Otočte ovládač na **SEASONAL ADJUST**.

- 1 Stlačte **—** alebo **+** pre zvýšenie resp. zníženie celkového percentuálneho nastavenia.
- 2 Ak chcete upraviť konkrétny program, stlačte **Program Select** a vyberte požadovaný program A, B alebo C (ak je to potrebné)ž

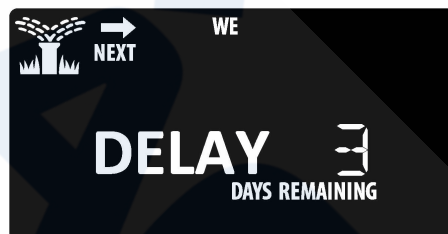
## Odložené zavlažovanie

*Bal SefShí | Sh`Spahs` í Sp` S VaTg14 d` í.*



Afa fMah`AVS `S **AUTO RUN**, bafa\_ ef`S fWSbaVdfrW+ž

- 1 Stlačte **—** alebo **+** pre nastavenie zvyšných dní (**DAYS REMAINING**) do nasledujúceho zavlažovania. Na displeji bude označený nasledujúci deň, kedy bude závlaha opäť obnovená.



- 2 Pre zrušenie funkcie **RAIN DELAY** (Odložené zavlažovanie) nastavte hodnotu **DAYS REMAINING** na hodnotu 0.



**POZN:** Po uplynutí počtu nastavených dní bude opäť aktivovaný automatický režim.

## SK Vypnutie závlahy na konkrétne dni

Nastaví trvalé vypnutie závlahy na konkrétne dni v týždni (k dispozícii pre nastavenie PÁRNE, NEPÁRNE dni a pre nastavenie INTERVALU).

- 1 Otočte ovládač na **RUN DAYS**.
- 1 Stlačte **Program Select** a vyberte požadovaný program (ak je to potrebné).
- 2 Stlačte a podržte tlačidlo **Program Select**.
- 3 Stlačte **←** pre nastavenie konkrétneho dňa v týždni (bliká) na trvale vypnutý alebo stlačte **+** pre ponechanie dňa ako zapnutý.



## Špeciálne funkcie

- 1 Otočte ovládačom do požadovanej polohy
- 2 Súčasne stlač a podrž **◀** a **▶**.

**SET INTERSTATION DELAY (Nastavenie pauzy medzi sekciami)**  
Pauza medzi sekciami (od 1 sek. do 9 hodín) zabezpečí, že sa predchádzajúci ventil úplne uzavrie skôr ako sa bude otvárať nasledujúci ventil.

**RESET TO FACTORY DEFAULTS (Resetovanie jednotky do výrobných nastavení)**  
Všetky nastavenia a programy budú vymazané.

**SET RAIN SENSOR BYPASS BY STATION (Nastavenie dažďového senzora podľa sekcií)**  
Sekcia zohľadňuje alebo ignoruje stav dažďového senzora.

**SAVE PROGRAMMING (Uloženie nastavení riadiacej jednotky)**

**RESTORE PROGRAMMING (Spätné vyvolanie nastavení riadiacej jednotky)**

**SET MASTER VALVE BY STATION (Priradenie hlavného ventilu ku konkrétnej sekcii)**  
Umožňuje otvorenie hlavného ventilu pre konkrétnu sekciu (spustí relé čerpadla pre konkrétnu sekciu).

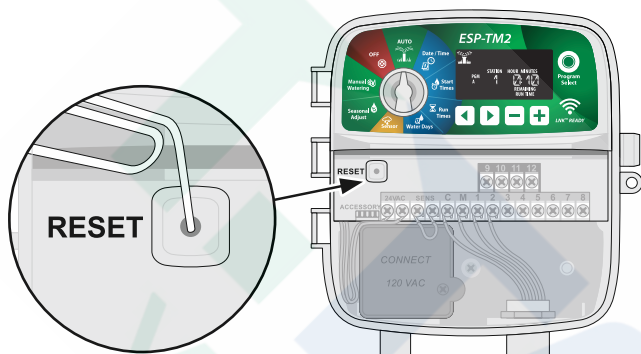
**SET TO ODD, EVEN OR CYCLIC WATERING (Nastavenie závlahy na párne / nepárne dni/interval)**  
Viac v sekcii Pokročilé programovanie.

The diagram shows the ESP-TM2 control panel with a central rotary knob and several function buttons. Callout lines point from descriptive text boxes to specific parts of the panel: 'SET INTERSTATION DELAY' points to the 'OFF' button; 'RESET TO FACTORY DEFAULTS' points to the 'Manual Watering' button; 'SET RAIN SENSOR BYPASS BY STATION' points to the 'Sensor' button; 'SAVE PROGRAMMING' points to the 'Date / Time' button; 'RESTORE PROGRAMMING' points to the 'Start Times' button; 'SET MASTER VALVE BY STATION' points to the 'Run Times' button; and 'SET TO ODD, EVEN OR CYCLIC WATERING' points to the 'Water Day' button. The panel also features a 'Manual Watering' button, a 'Seasonal Adjust' button, and a 'Sensor' button. The display shows 'ESP-TM2' and 'PGM A'.

### Resetovacie tlačidlo

Ak riadiaca jednotka nepracuje správne môžete skúsiť jednotku resetovať tlačidlom RESET.

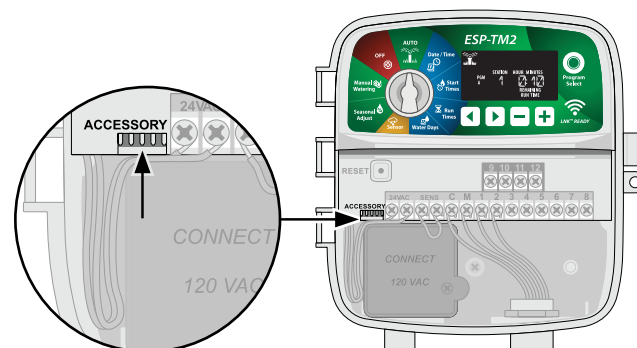
- 1 Vložte malý kovový predmet (napr. kancelársku spinku) do otvoru a pridržte pokým sa jednotka neresetuje. Všetky nastavené programy zostanú uložené v pamäti jednotky.



### Príslušenstvo

Jednotka má 5 pinový port na pripojenie certifikovaného príslušenstva značky Rain Bird ako napr.:

- 1 LNK™ WiFi Module
- 2 LIMR diaľkové ovládanie (len pre USA trh)



## Rady pre riešenie problémov

### Zavlažovanie

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Ikona zavlažovania bliká, ale systém nezavlažuje	Problém na prívode vody od zdroja	Skontrolujte či nie prerušený hlavný prívod vody od zdroja, prípadne či sú iné prívodné potrubia (zo studni, z nádrže ...) otvorené a správne fungujú.
	Káblové prepojenie ventilov je rozpojené alebo nesprávne zapojené.	Skontrolujte či káblové pripojenie do jednotky a na elektroventiloch je v poriadku. Prípadné závady odstráňte. Vždy inštalujte vodotesné konektory.
Automatické a/alebo manuálne zavlažovanie sa nespustí	Pripojený dažďový senzor je aktivovaný.	Nechajte pripojený dažďový senzor vyschnúť alebo ho odpojte od svoriek SENS a nahraďte ho káblovou propojkou svoriek SENS.
	Káblová prepajka na svorkách SENS je odpojená alebo povolená.	Svorky SENS na svorkovnici jednotky prepajte vodičom o priereze 1,0-1,5 mm <sup>2</sup> .
	Solenoid (cievka) sekčného ventilu alebo hlav. ventilu je zoskratovaný.	Skontrolujte hlásenie skratu na displeji. Opravte problém na káble, konektore, cievke. Hlásenie vymažte spustením testovacieho cyklu alebo tlačidlom ►.
Nadmerné zavlažovanie	Programy majú nastavené náhodne príliš mnoho štartovacích časov.	Na spustenie programov (A, B alebo C) stačí nastaviť aspoň jeden štart. čas. Štart. časy sa pre jednotlivé sekcie nekladajú. Jednotl. programy by sa mali prekrývať.

### Elektroinštalácie

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Displej je prázdny, neukazuje nič.	Jednotka nemá napájanie 230V.	Skontrolujte prívod 230V, či je funkčný, správne zapojený, istič zapnutý.
		Skontrolujte či oranžové vodiče prívodu 24V od trafa sú zapojené na svorkovnici.
Displej je zamrzol, jednotku nejde programovať.	Jednotka je zablokovaná prepätím.	Odpojte jednotku od napájania na 2 min., potom znova zapojte 230V. Pokiaľ nie je jednotka poškodená, obnoví sa normálna prevádzka.
		Na svorkovnici jednotky stlačte tlačidlo RESET a po reštartovaní uvoľnite .

## Certifikácia

### EU Prehlásenie o vlastnostiach

Spoločnosť Rain Bird tu prehlasuje, že výrobok je v súlade s pravidlami EU

- Dole uvedený výrobok spĺňa požiadavky na krytie IP24.
- Dole uvedený výrobok je v súlade s relevantnou Harmonizačnou legislatívou EU:

Product name: ESP-TM2 Irrigation Controller



Model #: ESP-TM2

Standards to which conformity is declared:

- 2014/30/EU EMC Directive (EMC)
  - EN 55014-1:2006 + A2:2011
  - EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- 2014/35/EU Low Voltage Directive (LVD)
  - EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC:2014
  - EN 62233:2008+AC: 2008
- 2011/65/EU RoHS Directive
  - EN 50581:2012

Signature:

Full name: Ryan L. Walker

Position: Director

Date: March 21, 2018

Place: San Diego, CA USA

Rain Bird Corporation 970 W. Sierra Madre Azusa, California 91702, U.S.A. 626-963-9311	Rain Bird International, Inc. 1000 West Sierra Madre Azusa, CA 91702, U.S.A. Ph: (626) 963-9311 Fax: (626) 852-7343	Rain Bird Europe 240 Rue René Descartes Batiment A PARC CLAMAR BP 40072 13792 AIX EN PROVENCE CEDEX 3 FRANCE
--	--	--

### Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)



As a hardware manufacturer, Rain Bird has met its national obligations to the EU WEEE Directive by registering in those countries to which Rain Bird is an importer. Rain Bird has also elected to join WEEE Compliance Schemes in some countries to help manage customer returns at end of life.

## Bezpečnostné informácie

### VAROVANIE

Aby sa zabránilo vedeniu vodičov od elektroventilov závlahy v bezprostrednej blízkosti alebo vedeniu v spoločnej chráničke s ostatnými vodičmi napr. pre záhradné osvetlenie, pre iné "nízkonapäťové" zariadenia, 230V vedeniu, je potrebné zaviesť zvláštne opatrenia.

Všetky 24V vodiče použité na zavlažovanie budú pri inštalácii dôkladne oddelené od vrchnej izolácie kábla a vlastná izolácia vodičov nebude poškodená. Elektrický skrat medzi káblami k ventilom a ostatným vedením môžu poškodiť jednotku a spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.

Všetky elektrické spoje a vedenia káblov musia byť prevedené v súlade s platnými normami a zariadeniami, niektoré vedenia môžu byť inštalované iba kvalifikovaným elektrikárom. Riadiaca jednotka musí byť inštalovaná iba preškolenou odbornou osobou.

Ak je privodný kábel riadiacej jednotky poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo riziku. Ak je privodný kábel riadiacej jednotky poškodený, musí byť nahradený špeciálnym káblom alebo súpravou dostupnou od výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.

Ak je elektrický kábel pre modely ESP-TM2 AUS poškodený, je potrebné ho vymeniť za nasledujúci:

Flexibilný napájací kábel H05VV-F  
Minimálna veľkosť vodiča 0,75 mm<sup>2</sup> (18 AWG). Pre zapojenie typu Direct Connect je minimálna veľkosť vodiča 0,75 mm<sup>2</sup> (18 AWG).

Externé riadiace jednotky musia byť trvalo pripojené pomocou flexibilného kábla a v priestore jednotky zaistené fixačnou sponou. Fixačná spona chráni vodiče kábla pred poškodením, prekrútením vo svorkovnici a chráni tak izoláciu vodičov pred predatím.

### POZNÁMKA

Ako príslušenstvo používajte iba schválené výrobky značky Rain Bird. Úpravy a modifikácie, ktoré nie sú výrobcom výslovne schválené, obmedzujú možnosť používania zariadenia a majú za dôsledok zánik záruky. Kompatibilné zariadenia nájdete na [www.rainbird.com](http://www.rainbird.com).

Zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Rain Bird, môžu viesť k zrušeniu oprávnenia používateľa prevádzkovať zariadenie.

Dátum a čas uchováva lítiová batéria, ktorú treba zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.

Model, sériové číslo, dátum výroby, krajina výroby a dátum výroby sú umiestnené na zadnej strane krytu šachty.

### UPOZORNENIE

Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na ne nie je dohľad alebo inštrukcia o používaní prístroja vykonaná osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak boli pod dozorom alebo poučením o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli mu. súvisiace riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu užívateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Stacionárne spotrebiče, ktoré nie sú vybavené prostriedkami na odpojenie od elektrickej siete a majú kontaktné oddelenie vo všetkých póloch, ktoré zabezpečujú úplné odpojenie pri kategórii prepätia III, v pokynoch sa uvádza, že do pevného vedenia musia byť v súlade s predpismi o elektroinštalácii zabudované prostriedky na odpojenie.

## Rain Bird ESP-TM2 on the Web

English	<a href="http://www.rainbird.com">www.rainbird.com</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.com">wifi-pro.rainbird.com</a>
Español	<b>Spain</b> <a href="http://www.rainbird.es">www.rainbird.es</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.es">wifi-pro.rainbird.es</a> <b>Mexico</b> <a href="http://www.rainbird.com.mx">www.rainbird.com.mx</a> <a href="http://wifi-pro-mx.rainbird.com">wifi-pro-mx.rainbird.com</a>
Français	<a href="http://www.rainbird.fr">www.rainbird.fr</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.fr">wifi-pro.rainbird.fr</a>
Português	<a href="http://www.rainbird.com.br">www.rainbird.com.br</a> <a href="http://wifi.rainbird.com.br">wifi.rainbird.com.br</a>
Italiano	<a href="http://www.rainbird.it">www.rainbird.it</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.it">wifi-pro.rainbird.it</a>
Deutsche	<a href="http://www.rainbird.de">www.rainbird.de</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.de">wifi-pro.rainbird.de</a>
Türk	<a href="http://www.rainbird.com.tr">www.rainbird.com.tr</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.com.tr">wifi-pro.rainbird.com.tr</a>
Русский	<a href="http://www.rainbirdrussia.ru">www.rainbirdrussia.ru</a> <a href="http://wifi-pro.rainbirdrussia.ru">wifi-pro.rainbirdrussia.ru</a>
Polskie	<a href="http://www.rainbird.pl">www.rainbird.pl</a> <a href="http://wifi-pro.rainbird.pl">wifi-pro.rainbird.pl</a>
中文	<a href="http://www.rainbird.com.cn">www.rainbird.com.cn</a>

## The Intelligent Use of Water®

LEADERSHIP · EDUCATION · PARTNERSHIPS · PRODUCTS

V spoločnosti Rain Bird veríme, že je našou zodpovednosťou vyvíjať produkty a technológie, ktoré efektívne využívajú vodu. Náš záväzok sa rozširuje aj na vzdelávanie, odbornú prípravu a služby pre naše odvetvie a komunitu.

Potreba šetriť vodou nikdy nebola väčšia. Chceme urobiť ešte viac a s vašou pomocou môžeme.

Navštívte [www.rainbird.com](http://www.rainbird.com), kde nájdete viac informácií o *Intelligentnom využívaní vody*® (The Intelligent Use of Water®).



**Rain Bird Corporation**  
6991 East Southpoint Road  
Tucson, AZ 85756  
USA  
Tel: (520) 741-6100

**Rain Bird Corporation**  
970 West Sierra Madre Ave.  
Azusa, CA 91702  
USA  
Tel: (626) 812-3400

**Rain Bird International**  
1000 West Sierra Madre  
Azusa, CA 91702  
USA  
Phone: (626) 963-9311

**Technical Services for  
U.S. and Canada only:**  
1 (800) RAINBIRD  
1-800-247-3782  
[www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)

**Specification Hotline  
U.S. and Canada only:**  
1 (800) 458-3005